

Zeitschrift: Bulletin de l'Association suisse des électriciens
Herausgeber: Association suisse des électriciens
Band: 31 (1940)

Register: Table des matières 1940

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ASSOCIATION SUISSE DES ÉLECTRICIENS
BULLETIN
SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN

TABLE DES MATIÈRES 1940
XXXI^{ème} Année

A. Liste des auteurs d'articles principaux.

Auteur	Page	Auteur	Page	Auteur	Page
Albertini P. v., Zürich	163	Hug F., Baden	9	Robinson B. C., Zürich-London . .	157
Berger K., Zürich	113, 157	Inspectorat des installations à courant fort (F. Sibler)	249	Rollard P., Genève	345
Beuken L., Maastricht	485	Jaeger W.C., Maienfeld	197, 557	Roth A., Aarau	413
Bloch W., Zürich	166	Joyet G., Lausanne	577	Rüegg G. F., Sissach	12, 487
Brunner J. U., Zürich-Oerlikon	220	Keel C. G., Basel	206	S.A. pour l'Industrie de l'Aluminium, Neuhausen	562
Buchmüller F., Bern	122	Kern-Zindel E., Menziken	99	Schaer F., Olten	539
Commission de corrosion, Zurich	562	Kleiner A., Zürich	369	Secrétariat général de l'ASE et l'UCS	178, 369
Commission d'études de l'ASE et de l'UCS des questions relatives à la haute tension (K. Berger)	113	Koller H., Basel	141	Secrétariat de l'UCS (Ch. Morel) . .	57
Commission suisse des applications électrothermiques	301, 557	König H., Bern	122	Kummer W., Zürich	187, 261, 599
Degen A., Basel	392	Maret A., Baden	373	Seehaus P., Mitlödi	317, 522
Fässler E., Zürich	34	Martenet L., Neuchâtel	493	Sibler F., Zürich	249
Goldstein J., Zürich	536	Meyer H., Baden	389, 597	Spoerli A., Baden	564
Gruyter E. de, Zürich	416, 493	Morel Ch., Zürich	57, 178	Trautweiler M., Rorschach	349
Guanter J., Zürich	62	Müller-Strobel J., Zürich	134, 508	Troller P., Basel	585
Güttinger P., Basel	29	Münger O., Zürich	529	Uhlmann E., Ludvika (Schweden) .	358
Härry A., Zürich	254	Office fédéral de l'économie électrique, Berne	1	Wäffler H., Zürich	25, 282
Hausner H., New York	543	Perrier A., Lausanne	577	Waldvogel P., Baden	92
Heinzelmann T., Bern	331	Preiswerk M., Neuhausen	217	Wenger M., Genève	120
Hofer H., Zug	492	Riggenbach M., Baden	534	Werdenberg W., Winterthur	89, 302
Howald W., Chicago	263	Ringwald F., Luzern	505, 540	Wirth E., Winterthur	395

B. Table des matières.

(Les articles principaux sont mentionnés en italiques, avec le nom de l'auteur.)

I. Mathématiques, physique.	Page	Page	
<i>Probleme und Forschungsmethoden der Kernphysik.</i>			
— H. Wäffler	25, 282	Zum Gleichspannungsabfall in Mutatoranlagen. — E. Uhlmann	358
<i>Das Verhalten von Raumladungen in hochfrequenten elektrischen Feldern.</i> — P. Güttinger	29	Pertes supplémentaires dans le cuivre des transformateurs à trois enroulements. — P. Waldvogel	92
<i>Flussverdrängung durch Wirbelströme in Blechen und Platten im Wechselfeld.</i> — H. Meyer	389	Spannungswandler mit Säulenkern. — J. Goldstein	536
<i>Seriekreis, gekoppelte Kreise und Bandfilter.</i> — E. de Gruyter	416, 493	Eine neue Ersatzprüfschaltung für Hochleistungsschalter. — M. Trautweiler	349
<i>Construction d'un électro-aimant de laboratoire avec bobines d'excitation à refroidissement artificiel.</i> — G. Joyet et A. Perrier	577	Absolute Eichung von Kugelfunkenstrecken mit dem Kathodenstrahl-Oszillographen als Nullinstrument. — K. Berger und B. C. Robinson	157
II. Mesures.			
<i>Verfahren zur Ermittlung der Korrekturen, welche bei der Messung der Beleuchtungsstärke mit Selen-Sperrschichtzellen infolge von Abweichungen vom Cosinus-Gesetz notwendig sind.</i> — F. Buchmüller und H. König	122	Nouvelle méthode de localisation des défauts des câbles d'énergie	288
		Ein neuer Doppel-Kathodenstrahl-Oszillograph (DKO). — Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (K. Berger)	113
		Ein Umschalter für die Aufnahme zweier getrennter Vorgänge mit dem Kathodenstrahl-Oszillographen. — H. Koller	141
		Die Bestimmung des Ladezustandes von Heisswasser speichern. — A. Degen	392

III. Technologie et essai des matériaux.	Page	V. Distribution.	Page
Röntgenprüfung von Autobereifungen	541	1° Installations et appareils de couplage.	
<i>Essais sur la corrosion électrolytique d'objets métalliques enterrés, sous l'effet d'une tension continue constante.</i> — S. A. pour l'Industrie de l'Aluminium et Commission de corrosion	562	<i>Eine neue Ersatzprüfschaltung für Hochleistungsschalter.</i>	349
<i>Aluminium im Freileitungsbau.</i> — M. Preiswerk	217	— M. Trautweiler	539
<i>Aluminium in der Elektroindustrie.</i> — J. U. Brunner	220	<i>Ueber Kontakte an Trennern, insbesondere für Hochspannung (150 kV).</i> — F. Schaefer	413
<i>Leistungsaufnahme und Temperatur siliziumkarbidhaltiger Heizeleiter bei konstanter Spannung.</i> — L. Beuker	485	<i>Réenclenchement automatique des lignes à haute tension.</i>	
Glasgewebe, ein neues Isoliermaterial im Elektromaschinenbau	167	— A. Roth	290
<i>Erdungswiderstand der verschiedenen Bodenarten.</i> — O. Münger	529	Zehn Jahre Expansionsschalter	110
Uebersicht über die magnetischen Werkstoffe	200	Calibrage et réglage des déclencheurs thermiques d'interrupteurs de protection pour moteurs	585
Ueber die Schmierung von Wasserturbinen	168	<i>Die zentrale Steuerung einer städtischen Beleuchtungsanlage mit Schaltuhr und Photozelle.</i> — P. Troller	12
<i>Die Feuerverzinkung und deren Prüfung.</i> — H. Hofer	492	Eine neue Steckfassung für Glühlampen	110
Prüfung der Schmelzeinsätze mit Ueberströmen	233	Apparatesteckkontakte	
IV. Production et transformation.			
1° Usines électriques.			
<i>Production d'électricité par la force musculaire.</i> — F. Hug	9	2° Lignes.	
<i>L'exploitation rationnelle de nos usines hydroélectriques.</i>		<i>Le dégivrage des lignes.</i> — A. Maret	373
— Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS (A. Kleiner)	369	Kopex-Rohre für Hausinstallationen	171
<i>Frais d'établissement et d'exploitation des usines hydroélectriques suisses.</i> — A. Härry	254	<i>Aluminium im Freileitungsbau.</i> — H. Preiswerk	217
<i>Die Tennessee Valley Authority.</i> — W. Howald	263	<i>Boite aérienne d'extrémité de câble à haute tension.</i> — L. Martenet	493
L'aménagement de la chute de l'Aigle sur la Dordogne	588	Nouvelle méthode de localisation des défauts des câbles d'énergie	288
Vom Kraftwerk Innertkirchen	128	Röhrenstosswinden	397
Bombensicheres Kraftwerk in Schaffhausen	214	Ein zweites Seekabel der EKZ im Zürichsee	214
Windkraftwerke	540	Elektrifizierung von Russland; Energieübertragung durch hochgespannten Gleichstrom	406
Wie in St. Moritz die Hausinstallationskontrolle 1939 angezeigt wurde	124		
Kraftwerk Verbois	434		
Ueber die Schmierung von Wasserturbinen	168		
Die Niederschläge im Jahre 1940	604		
2° Machines et transformateurs.			
<i>Der Parallelismus mechanischer Kennlinien elektrischer und nichtelektrischer Motoren.</i> — W. Kummer	187	3° Protection, perturbations, accidents.	
<i>Flussverdrängung durch Wirbelströme in Blechen und Platten im Wechselsfeld.</i> — H. Meyer	389	<i>La foudre et les bâtiments. Etude statistique des coups de foudre survenus en Suisse de 1925 à 1937.</i> — Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS (Ch. Morel)	178
Les progrès dans la construction des alternateurs	397	Accident mortel causé dans une salle de bain par un défaut d'isolement dans l'installation électrique	21
<i>Pertes supplémentaires dans le cuivre des transformateurs à trois enroulements.</i> — P. Waldvogel	92	Complément	110
<i>Ueber den Stern/Dreieck-Anlauf von Kurzschlussanker-Motoren.</i> — M. Riggengbach	534	<i>Accidents dus à l'électricité, survenus en Suisse au cours de l'année 1939.</i> — Inspectorat des Installations à fort courant (F. Siebler)	249
Der kleinste Motor der Welt	196	Wie in St. Moritz die Hausinstallationskontrolle angezeigt wurde	124
<i>Die ästhetische Wirklichkeit technischer, insbesondere elektrischer Konstruktionen.</i> — W. Kummer	599	<i>Essais sur la corrosion électrolytique d'objets métalliques enterrés, sous l'effet d'une tension continue constante.</i> — S. A. pour l'Industrie de l'Aluminium et Commission de corrosion	562
3° Redresseurs et convertisseurs.			
<i>Zum Gleichspannungsabfall in Mutatoranlagen.</i> — E. Uhlmann	358	<i>Réenclenchement automatique des lignes à haute tension.</i>	
<i>Ueber die Wirkungsweise des Drehstrom-Drehstrom-Mutators.</i> — E. Fässler	34	— A. Roth	413
<i>Instabilitätserscheinungen bei selbstgesteuerten Parallel-Gleichstrom-Drehstrom-Mutatoren.</i> — Josef Müller-Strobel	134	Calibrage et réglage des déclencheurs thermiques d'interrupteurs de protection pour moteurs	110
<i>Ein Beitrag zur Berechnung des Gleich-Wechselstrom-Mutators mittels der Laplaceschen Transformation.</i> — J. Müller-Strobel	508	Griffsicherungen mit offenen Schmelzdrähten in Hausinstallationen	46
<i>Neuzeitliche Ladestationen für Elektro-Fahrzeuge.</i> — G. F. Rüegg	487	La protection des installations intérieures contre les surtensions d'origine atmosphérique	549
4° Réglage.			
a) Réglage de la tension.			
Spannungskonstanthaltung durch Glimmstabilisatoren	399	<i>Ueberspannungsschutz mit Kapazitäten.</i> — H. Meyer	597
b) Compensation de la puissance réactive.			
c) Réglage de la puissance.			
Perfectionnement apporté à la commande électrique des régulateurs. — M. Wenger	120	Mesures de sécurité à observer lors de l'utilisation de bouchons chauffants électriques insérés dans les radiateurs de chauffage centraux	410, 501
VI. Consommation.			
1° Généralités, statistiques.			
<i>La consommation d'énergie en Suisse en 1938, dans les ménages, hôtels, restaurants et dans l'artisanat.</i> — Secrétariat de l'UCS (Ch. Morel)	57		
<i>Stand der elektrischen Trocknungsanlagen in der Schweiz auf Ende 1938</i> — W. Werdenberg	89		
2° Eclairage.			
a) Sources de lumière.			
<i>Mischlicht aus Natriumdampf-Lampen und Glühlampen.</i>			
— J. Guanter	62		
Forschungen über Fluoreszenz und Phosphoreszenz	200		

	Page	Page
b) Applications.		
Amerikanische Studien für die Normung von Straßenbeleuchtungen	269	
Natriumdampflampen für Transportbandüberwachung	541	
<i>Die zentrale Steuerung einer städtischen Beleuchtungsanlage mit Schaltuhr und Photozelle.</i> — P. Troller	585	
Die Beleuchtung von Tunneleingängen	268	
c) Divers.		
Eine neue Steckfassung für Glühlampen	12	
5 Jahre Lichtwerbung in USA	405	
Erfolg der Regeln der Deutschen Lichttechnischen Gesellschaft	408	
3° Applications thermiques.		
a) Cuisine, ménage.		
Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für den Haushalt in der Schweiz im Jahre 1939	335	
<i>Die Heisswasserspeicher und die Belastungskurve.</i> — W. Werdenberg	302	
<i>Le séchage des fruits et des légumes par l'électricité.</i> — Commission Suisse des applications électro-thermiques	301	
<i>Expériences d'exploitation faites avec des installations de séchage.</i> — Commission suisse des applications électro-thermiques	557	
<i>Dörren von Obst und Gemüse mittels Elektrizität.</i> — T. Heinzelmann	331	
Untersuchungen über die Wärmeausnutzung transportabler elektrischer Raumheizapparate. — E. Wirth	395	
Wie man beim elektrischen Heizen mit wenig Energie auskommen kann	432	
Zur Frage der elektrischen Raumheizung	525	
Mesures de sécurité à observer lors de l'utilisation de bouchons chauffants électriques insérés dans les radiateurs de chauffages centraux	410, 501	
Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz	334	
<i>Die Bestimmung des Ladezustandes von Heisswasserspeichern</i> — A. Degen	392	
La consommation d'énergie de la grande cuisine électrique de l'hôpital cantonal de Liestal	126	
b) Industrie.		
<i>Installation de chauffage avec chaudière électrique.</i> — P. Rollard	345	
Leistungsaufnahme und Temperatur siliziumkarbidhaltiger Heizleiter bei konstanter Spannung — L. Beuken	485	
Stand der elektrischen Trocknungsanlagen in der Schweiz auf Ende 1938. — W. Werdenberg	89	
Winterheizung mit Sommerenergie. — P. Seehaus	522	
Accumulation en été de l'excédent d'énergie pour la production de chaleur en hiver. — A. Spoerli	564	
Le dégel électrique des conduites d'eau	540	
<i>Induktionsschmelzofen für Aluminium und seine Legierungen.</i> — E. Kern-Zindel	99	
Ellira-Schweißung, ein neues elektrisches Verfahren	13	
Trockengras	337	
4° Traction.		
Der elektrische Betrieb der Schweiz. Bundesbahnen im Jahre 1939	257	
Elektrifizierung der Bahnstrecke Vevey-Chexbres	109	
Die Besteuerung der Trolleybusse im Kanton Zürich	128	
<i>Die Elektroschlepperzüge Welti-Furrer an der Schweizerischen Landesausstellung 1939.</i> — P. v. Albertini	163	
Neuzeitliche Ladestationen für Elektrofahrzeuge. — G. F. Rüegg	487	
Allégements d'impôts sur les véhicules électriques	544	
Résultats d'exploitation des chariots électriques à accumulateurs	214	
<i>Tramway, Trolleybus und Autobus.</i> — W. Kummer	261	
Vom Trolleybus	501	
Der Trolleybus in USA	406	
Comparaison des frais d'exploitation des camions actionnés à l'électricité, à l'essence et à l'huile lourde	210	
Akkumulatoren-Fahrzeuge in Italien	570	
Elektrifizierung der italienischen Staatsbahnen	588	
5° Applications mécaniques, chimiques, médicales et diverses.		
<i>Construction d'un électro-aimant de laboratoire avec bobines d'excitation à refroidissement artificiel.</i> — G. Joyet et A. Perrier	577	
Elektromotorische künstliche Atmung	541	
L'Équipement électrique du Transatlantique «Mauretania»	397	
Photoelektrische Ueberwachung von Drehöfen	540	
Die leistungsstärkste Röntgen-Therapieanlage	101, 124	
<i>Die Ionisationskammer als Feuermelder.</i> — Walter C. Jaeger	197	
Die Verwendung des Elektromotors in den schweizerischen Fabriken	226	
Ultraviolette Strahlen für Raumdesinfektion	588	
6° Propagande.		
Jubiläumsschrift «Schaffen in Graubünden»	339	
Denke an den Zuhörer!	365	
Propagande éclairage 1940/41	504	
5 Jahre Lichtwerbung in USA	405	
«Schweizerisch denken heisst elektrisch kochen»	409	
VII. Télécommunications, haute fréquence.		
1° Généralités, théorie, transmission.		
<i>Das Verhalten von Raumladungen in hochfrequenten elektrischen Feldern.</i> — P. Güttinger	29	
Teilung und Vervielfachung von Frequenzen	41	
Fernsprechen, Fernschreiben und Fernsehen über Leitungen	104	
Der heutige Stand der transozeanischen Nachrichtenübermittlung	293	
Experimentelle Untersuchungen über die Ausbreitung der Ultrakurzwellen	568	
Kommt die Frequenzmodulation?	192	
2° Perturbations à la réception.		
<i>Ein Nullpunktgerät für Radiostörschutz.</i> — W. Bloch	166	
3° Tubes.		
<i>Ueber Glimm-Lampen.</i> — W. C. Jaeger	557	
Spannungskonstanthaltung durch Glimm-Stabilisatoren	399	
Der Magnetfeldröhrensender unter besonderer Berücksichtigung der Dezimeterwellenerzeugung	63	
Ein neues Magnetron für reine B-Schwingungen	148	
Die Magnetfeldröhre als Ultrakurzwellengenerator	601	
4° Appareils, montages.		
Teilung und Vervielfachung von Frequenzen	41	
Regelung der Phasenlage der erzwungenen Kippschwingung und ihrer Steuerspannung	269	
Der Anruf-Umleiter	590	
<i>Seriekreis, gekoppelte Kreise und Bandfilter.</i> — E. de Gruyter	416, 493	
Le contrôle des transmetteurs de radio-diffusion	101	
Ein neues Modulationsverfahren für Dezimeterwellensender	333	
5° Mesures.		
<i>Das Dezibel in der Hochfrequenztechnik.</i> — Carl G. Keel	206	
Le contrôle des transmetteurs de radio-diffusion	101	
6° Electro-Acoustique.		
Ein elektroakustischer Führer	171	
Strassenbahnen mit Lautsprecher	541	
Dynamikpresser und Dynamikdehner	361	
7° Télévision.		
Beitrag zur Wirkungsweise des Elektronenstrahlbildab-tasters	494	
<i>Fernsehen in natürlichen Farben.</i> — H. Hausner	543	
Fernsehempfang und Fernsehempfangsröhren	14	
Das Fernsehbild	312	
Fernsehen in USA	209	
8° Autres applications.		
Frequenzmodulierte Sender	210	
Hochfrequenter Drahtrundspruch	523	
Ein neues Kleingerät für Ultrakurzwellen	589	

	Page
Bewegliche Kurzwellessender für Rundfunkübertragungen	384
Drahtlose Bodenstationen für den Flugverkehr	125
Die Entwicklung der Blindlandeverfahren in den Vereinigten Staaten	291
Ein direkt anzeigenches elektrisches Höhenmessinstrument für Luftfahrzeuge	429
Anlagen für drahtlose Telephonie mit ultrakurzen Wellen	590
<i>Die Ionisationskammer als Feuermelder.</i> — W. C. Jaeger	197
Stoppuhrersatz durch elektrisches Zählwerk	541
9^e Divers.	
Verbot von Sendeeinrichtungen	400
Zürcher Radioausstellungen 1939	66
Schweiz. Radio-Ausstellung, Zürich	385, 400
Die Entwicklung des Nachrichtenwesens	541
RCA und Patente	225
Rundfunk-Schau auf der Leipziger Herbstmesse	334
Die Schweizer Radiofabrikation	604

VIII. Economie et jurisprudence.

1^e Statistiques, économie de l'énergie.

a) Suisse.

Energiestatistik	44, 106, 152, 212, 228
Données économiques suisses et prix moyens	20, 69, 126, 193, 227, 271, 314, 335, 385, 477, 526, 572, 605
Einschränkende Massnahmen für Kraft und Brennstoffe	295
Mesures restrictives concernant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.	
Ordonnance No. 1, 2 et 3	363
Ordonnance No. 4 (chaudières à vapeur)	385
Ordonnance No. 5 (moteurs fixes)	401
Ordonnance No. 6 (boulangeries)	431
Ordonnance No. 7 (heures d'ouverture et de fermeture)	431
Ordonnance No. 8 (exploitations et administrations)	473
Ordonnance No. 9 (installations de chauffage)	474
Dispositions d'exécution No. 1 (exploitations et administrations)	496
Ordonnance No. 10 (chauffage des locaux)	526
Ordonnance No. 11 (économie du combustible dans les grandes entreprises industrielles)	604
Entwicklung der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft, dargestellt von der Bank für elektrische Unternehmungen	544
Wirtschaftsdigramme der Schweiz	151
<i>La production et la consommation d'énergie électrique en Suisse pendant l'exercice 1938/39.</i> — Office fédéral de l'économie électrique, Berne	1
<i>La consommation d'énergie en Suisse en 1938, dans les ménages, hôtels, restaurants et dans l'artisanat.</i>	
Secrétariat de l'UICS (Ch. Morel)	57
Die Zollbelastung der Brennstoffe in der Schweiz	20
La durée d'attente dans les entreprises effectuant un service public	402
<i>De quelques problèmes intéressant l'économie électrique.</i>	
— F. Ringwald	505, 540
Der elektrische Betrieb der SBB im Jahre 1939	257
Die Niederschläge im Jahre 1940	604
Die Gliederung der Gesamtbaukosten und der Anteil der elektrischen Einrichtungen an den Gesamtbaukosten von Wohnhäusern	259

b) Etranger.

Les installations de production d'énergie électrique en Jugoslavie à fin 1937	498
Elektrifizierung von Russland; Energieübertragung durch hochgespannten Gleichstrom	406
Elektrizitätsausbau Norwegens	434
Aus der amerikanischen Elektrizitätswirtschaft	570
<i>Die Tennessee Valley Authority.</i> — W. Howald	263
L'aménagement de la chute de l'Aigle sur la Dordogne	588

2^e Tarifs, décompte.

Zweierlei Lichtstrompreise — zweierlei Urteile	334
Tarifreduktion beim Aargauischen Elektrizitätswerk	498

	Page
3^e Divers.	
Warnung vor Schwindelfirmen	174
4^e Rapports de gestion.	
a) Centrales d'électricité.	
1937/38:	
Licht- und Wasserwerke Zofingen	Zofingen
1938:	
Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon	Arbon
Elektrizitätswerk der Stadt Basel	Basel
Elektrizitätswerk Burgdorf	Burgdorf
Services Industriels de la Chaux-de-Fonds	La Chaux-de-Fonds
Elektrizitätswerk Davos	Davos
Elektrizitätswerk Frauenfeld	Frauenfeld
Elektrizitätswerk Grenchen	Grenchen
Licht- und Wasserwerke Interlaken	Interlaken
Bündner Kraftwerke A.-G.	Klosters
A.-G. Elektrizitätswerke Wynau	Langenthal
Service de l'Electricité de la ville de Lausanne	Lausanne
Services Industriels Le Locle	Le Locle
Service de l'Electricité de Neuchâtel	Neuchâtel
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G.	St. Gallen
Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen	Schaffhausen
1938/39:	
Aarewerke A.-G.	Aaraus
Aargauisches Elektrizitätswerk	Aarau
Nordostschweiz. Kraftwerke A.-G.	Baden
Wasser- und Elektrizitätswerk	Buchs (St. G.)
Sté Romande d'Electricité	Clarens
Elektrizitätswerk Jona, Rapperswil A.-G.	Jona
Gemeinde-Elektrizitätswerk	Kerns
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A.-G.	Rheinfelden
A.-G. Kraftwerk Wäggital	Siebenen
Kraftwerke Sernf-Niederlenbach A.-G.	Schwanden
Kraftwerke Sernf-Niederlenbach	St. Gallen
Gas- und Elektrizitätswerk	Wil (St. G.)
Licht- und Wasserwerke Zofingen	Zofingen
Wasserwerke Zug A.-G.	Zug
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich	Zürich
1939:	
Elektrizitätswerk der Stadt Aarau	Aarau
Etzelwerk A.-G.	Altendorf
EW des Kts. Thurgau	Arbon
Elektrizitätswerk der Gemeinde Arbon	Arbon
Elektrizitätswerk Arosa	Arosa
Städtische Werke Baden	Baden
Elektrizitätswerk Basel	Basel
Azienda Elettrica Comunale	Bellinzona
Bernische Kraftwerke A.-G.	Bern
Elektrizitätswerk der Stadt Biel	Biel
Elektrizitätswerk Brig-Naters A.-G.	Brig
Elektrizitätswerk Burgdorf	Burgdorf
S. I. de la ville de La Chaux-de-Fonds	La Chaux-de-Fonds
Azienda Elettrica Comunale di Chiasso	Chiasso
Licht- und Wasserwerke Chur	Chur
Sté Romande d'Electricité, Clarens	Clarens
Elektrizitätswerk Frauenfeld	Frauenfeld
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus	Glarus
Elektrizitätswerk Gossau	Gossau (St. G.)
Elektrizitätswerk Grenchen	Grenchen
Gemeindewerke Horgen	Horgen
Kraftwerke Oberhasli A.-G.	Innertkirchen
Licht- und Wasserwerke Interlaken	Interlaken
Elektra Fraubrunnen	Jegenstorf
Gemeinde-Elektrizitätswerk Kerns	Kerns
Bündner Kraftwerke A.-G.	Klosters
Elektrizitätswerk Küsnacht	Küsnacht-Zch.
A.-G. Elektrizitätswerk Wynau	Langenthal
Cie Vaudoise des Forces Motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe	Lausanne
Service de l'Electricité de la ville de Lausanne	Lausanne
S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse	Lausanne
Services Industriels Le Locle	Le Locle

	Page	
Elektra Baselland	Liestal	386
Azienda Elettrica Comunale di Lugano	Lugano	546
Elektrizitätswerk der Stadt Luzern	Luzern	527
Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg A.G.	Luzern	527
Gewerbl. Betriebe der Gemeinde Meilen	Meilen	476
Elektra Birseck	Münchenstein	497
Service de l'Electricité Neuchâtel	Neuchâtel	386
Société des Usines de l'Orbe	Orbe	404
Gemeindewerke Rüti-Zürich	Rüti-Zch.	571
Elektrizitätswerk des Kts. Schaffhausen	Schaffhausen	404
Elektrizitätswerk Stadt Schaffhausen	Schaffhausen	475
Services Industriels de Sierre	Sierre	336
Elektrizitätswerk der Stadt Solothurn	Solothurn	364
Gesellschaft des Aare- und Emmekanals	Solothurn	386
Société des Forces Electriques de la Goule, St-Imier	St-Imier	364
Räthische Werke für Elektrizität	Thusis	476
Gemeindewerke Uster	Uster	294
Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur	Winterthur	592
Elektrizitätsversorgung Zollikon	Zollikon	571
1939/40:		
Wasser- und Elektrizitätswerk Buchs	Buchs (St. G.)	592
Aare-Tessin A.G. für Elektrizität	Olten	404
b) Autres rapports.		
Tätigkeitsbericht des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht pro 1939	192	
Amtstätigkeit der eidg. Fabrikinspektoren in den Jahren 1938 und 1939	401	
Unfallstatistik der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt 1933—1937	150	
Schweiz. Wasserwirtschaftsverband pro 1939	340	
18. Jahresbericht der Pensionskasse der EW 1939/40	552	
18 ^e Rapport de gestion de la Caisse de Pensions 1939/40	552	
5 ^o Permis d'exportation d'énergie électrique.		
a) Demande s.		
b) Autorisations.		
6 ^o Jurisprudence, lois.		
Einschränkende Massnahmen für Kraft- u. Brennstoffe	295	
Mesures restrictives concernant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.		
Ordonnance No. 1, 2 et 3	363	
Ordonnance No. 4 (chaudières à vapeur)	385	
Ordonnance No. 5 (moteurs fixes)	401	
Ordonnance No. 6 (boulangeries)	431	
Ordonnance No. 7 (heures d'ouverture et de fermeture)	431	
Ordonnance No. 8 (exploitations et administrations)	473	
Ordonnance No. 9 (installations de chauffage)	474	
Dispositions d'exécution No. 1 (exploitations et administrations)	496	
Ordonnance No. 10 (chauffage des locaux)	526	
Ordonnance No. 11 (économie du combustible dans les grandes entreprises industrielles)	604	
Limitation du commerce des fers de construction et des tôles noires	570	
Verbot von Sendeeinrichtungen	400	
Déchets et Matières usagées	498	
Arrêté du Conseil fédéral sur les délais expirant le samedi	525,	
La durée d'attente dans les entreprises effectuant un service public	604	
Ein Fall von widerrechtlichem Entzug elektrischer Energie vor dem Gericht in Basel	402	
Allégements d'impôts sur les véhicules électriques	544	
IX. Expositions.		
1 ^o En Suisse.		
24. Schweizer Mustermesse Basel: Liste der Aussteller	133	
Schweizerische Mustermesse Basel	408, 548	
XXI ^e Comptoir Suisse à Lausanne	365	
L'électricité au prochain Comptoir suisse	387	
Rundfunk-Schau auf der Leipziger Herbstmesse	334	
Zürcher Radioausstellungen 1939	66	
Page		
Schweiz. Radio-Ausstellung, Zürich	385, 400	
Die Elektroschleppteile Welti-Furrer an der Schweiz. Landesausstellung 1939. — P. v. Albertini	163	
2 ^o A l'étranger.		
X. Divers.		
1 ^o Documentation.		
a) Comptes-rendus d'ouvrages récents.		
Hochfrequenz-Keramik. E. Albers-Schönberg	275	
Elektronen-Uebermikroskopie. M. von Ardenne	338	
Das Verlegen von Starkstromanlagen. W. Blatzheim	214	
Rebobinage des moteurs d'induction. D. H. Braymer	21	
Elektrische Kraftwerke und Netze. Th. Buchhold	408	
Adressbuch für Maschinen, Apparate und Werkzeuge. H. Buchser	410	
Ergebnisse der Biophysikalischen Forschung. H. Dänzer u. a. m.	129	
Praktische Nomographie. H. Diercks und H. Euler	130	
Zur Frage der elektrischen Raumbeheizung im kommenden Winter. Elektrizitätswerke des Kantons Zürich	366	
L'Electricité, miroir de la technique moderne à l'EN 1939	273	
Physik und Technik der Gegenwart. Einführung in die Siebschaltungstheorie der elektrischen Nachrichtentechnik. R. Feldkeller	109	
Electricité. L. D. Fourcault	409	
Welt der Atome. H. Greinacher	548	
Die Leistungs- und Erfolgssteigerung im Fleischerhandwerk unter Berücksichtigung der Elektrizitäts-Anwendung. M. Grob	409	
Elektrotechnische Lehrbücher. IV. Band, Wechselstrommaschinen, Transformatoren und Stromrichter. G. Haberland	573	
Elektrotechnische Lehrbücher. III. Band, Gleichstrommaschinen. G. Haberland	572	
Trockengras. H. Jenny	337	
Neuere Gleichstrommaschinen. W. Kehse	595	
Die elektrische Kraftübertragung. III. H. Kyser	274	
Die selbsttätige Regelung in der Elektrotechnik. A. Leonhard	274	
La concession de force de l'eau dans la jurisprudence du tribunal fédéral. R. Lorétan	594	
Bildwort Deutsch. F. Moeller	409	
Die Prüfung elektrischer Maschinen. W. Nürnberg	275	
Lehrbuch der Elektrotechnik. Band I: Die wissenschaftlichen Grundlagen der Elektrotechnik. G. Oberdorfer	21	
Elektrische Messung mechanischer Größen. P. M. Pflier	501	
Einführung in die Elektrizitätslehre. R. W. Pohl	548	
Ergebnisse der Biophysikalischen Forschung. B. Rajewski	129	
A. C. Rol (s. Braymer)	21	
Vereinfachte theoretische Grundlagen der angewandten Elektrotechnik. F. J. Rutgers	129	
Notions d'éclairagisme. A. Salomon	275	
Der Kondensator in der Fernmeldetechnik. G. Strainer	109	
Moderne Mehrgitter-Elektronenröhren. Zweiter Band. Physikalische Grundlagen. M. J. O. Strutt	128	
Elektrotechnik. Ein Lehrbuch für den Praktiker. W. Thomas	214	
Stabilität elektrischer Drehstrom-Kraftübertragungen. A. Timascheff	548	
Unfallstatistik der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt 1933—1937	150	
VDE-Fachberichte 1939	275	
Die elektrischen Grossküchen an der Schweizerischen Landesausstellung 1939 Zürich. H. Weiss	21	
Benamingen op het Gebied der Verlichtingskunde. Lichttechnisches Wörterbuch in fünf Sprachen	273	
Grundlagen und Anwendungen der industriellen Elektrowärme. Wirtschaftsgruppe Elektrizitätsversorgung	338	
Die Radiostörungen als Rechtsproblem. H. Zurbrügg	129	
b) Périodiques.		
Der Schwachstrom-Installateur	366	
Lorenz-Informationsdienst	549	
Neuere Rechenverfahren der Technik	409	
Die Wälzlager und ihre Schmierung	409	

	Page		Page
c) Catalogues et prospectus.			
B.A.G. Turgi. Katalog Nr. 993	409	Autophon A.-G., Solothurn	275
Die Wärmepumpenheizung im Rathaus Zürich. M. Egli	501	Notstromanlagen	409
Trolleybus	367	Osramdampflampen	110
Elektrizität, technisches Zeitbild der LA 1939	273	Osram-Quecksilbermischlichtlampe	549
«Griff»-Fahrplan	501	Jubiläumsschrift «Schaffen in Graubünden»	339
Hochleistungswerkzeuge	549	Siemens-Sammelliste 1940	339
Leclanché S. A., Yverdon	549	Verband Schweizerischer Eisengiessereien	501
		La propagande économique (Sofina)	366
		«Schweizerisch denken, heisst elektrisch kochen»	409

2^o Articles nécrologiques.

Page		Page		Page
Arco G.	260	Dürst H.	477	Riegger R.
Blendermann H.	315	Forrer J.	172	Salvisberg E.
Boissonnas A.	194	Frey-Oberer A.	232	Schneeberger E.
Branly E.	195	Gysi P.	478	Schneider P.
Büchi-Müller J.	231	Hafter A.	605	Tobler F.
Burke J.	387	Kuenzler A.	478	Vanoni L.
Chavannes R.	433	Landry J.	281, 593	Wettstein E.
Crompton R. E. B.	407	Maag F.	547	Zimmermann E.
Dürler W.	128	Passavant H.	260	

3^o Administrations, firmes, etc.	
Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau	174, 233
Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung Amriswil	155
A.-G. Brown, Boveri & Cie., Baden	387
Eidg. Post- und Eisenbahndepartement, Bern	154
Eidg. Kommission für elektrische Anlagen	365
Eidg. Kommission für Mass und Gewicht, Bern	315, 572
Eidg. Amt für Verkehr, Bern	340
Verzeichnis der kriegswirtschaftlichen Organisationen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements	432
Schweiz. Bundesbahnen, Bern	273, 407
Schweiz. Bundesrat, Bern	593
Telegraphen- und Telephonabteilung der PTT, Bern	407

4º Personnel.

Page	Page	Page			
Balthasar L.	174	Graber W.	174	Payot E.	575
Baumann E. (Bern)	575	Grivat J.	340	Sachs K.	195
Baumann E. (Zürich)	155	Hess F.	407	Schaad E.	155
Bitterli E.	548, 575	Humbel E.	174	Schindler W.	174
Brugger-Holliger J.	233	Joye P.	315	Schmidt R. A.	365
Brunner J. U.	174	Knöpfel H.	387	Stodola A.	548
Buchs V.	500	Kobelt K.	593	Stucky A.	365
Cottier R.	340	Kradolfer P.	273	Thorens E.	572
Cuendet R.	315	Kunz V.	315	Traber A.	174
Demartin A.	407	Lechleitner P.	128	Troendle A.	316
Eckinger F.	606	Meyer Ad.	154	Villeumier W.	435
Edström J. S.	572	Michel J.	315	Walti W.	387
Ernst A.	575	Morel Ch.	435	Wildeisen A.	155
Feschmann K.	174	Oehler K.	105	Wirth H.	407

5° Historique.	
Der erste elektrische Aufzug der Welt	408
25 Jahre SAK	340
40 Jahre Camille Bauer A. C. Basel	387

6° Conscious foundations

6 Concours, fondations.	
James-Watt-Medaille	548
Grosser Wettbewerb auf dem Gebiete der Lichtbogen-schweissung	155
Jubiläumsfonds ETH 1930	407

7^e Associations, commissions, congrès.

S von C VI,

a) Suisse.	
Schweiz. Technikerverband pro 1939	340
Schweiz. Wasserwirtschaftsverband pro 1939	340
29. Hauptversammlung des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes	434

Page

b) Etranger, organisations internationales.

8° Ecoles, conférences, cours.

Jubiläumsfond ETH 1930	407
Denke an den Zuhörer!	365
Eidg. Technische Hochschule, Zürich	155, 195, 500
Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne	365
Vom Technikum Winterthur	155
Schweizerische Kunststofftagung	128, 155
Abendkurse über Ausdrucks- und Verhandlungstechnik	500

0° Visites

10° Demandes de renseignements concernant le matériel électrotechnique.

Huile de transformateur usagée 388

Page	Page
11° Lettres à la rédaction.	
12° Questions professionnelles, offres de places.	
Offres de places à l'étranger	109
Stellen an südamerikanischen Gewerbeschulen	174
C. Communications des organes des Associations.	
I. Marque de qualité.	
1° Attribution.	
b) Interrupteur	47, 112, 156, 196, 260, 296, 344, 435, 501
c) Prises de courant	69, 174, 196, 344, 367, 411, 479, 528
d) Coupe-Circuit	47, 112, 276, 435, 528, 595
e) Boîtes de dérivations	435
f) Transformateurs de faible puissance	573
2° Retrait.	
b) Interrupteur	48, 112, 260
c) Prises de courant	112, 156, 174
d) Coupe-Circuit	112, 367
3° Communications.	
Changement de la représentation	23
Usage abusif de la marque de qualité de l'ASE	156
II. Estampille d'essai pour lampes à incandescence.	
Lampes à incandescence	276
III. Signe «antiparasite».	
Signe «antiparasite» pour appareils	112, 175, 296, 435, 573
Renoncement	23, 48, 387, 573
IV. Procès-verbaux d'essai.	
Appareil combiné de radiophonie et de télédiffusion	23, 24, 69
Appareils de massage	574
Appareil de thérapie	260
Appareil pour permanentes	344
Armoire frigorifique	215
Aspirateur de poussière	24, 112, 550
Brûleur à huile lourde	344
Chauffe-eau à accumulation	215
Coussins chauffants	316, 435
Chauss-pieds	550
Disjoncteurs d'installation à socle	175, 215, 435
Fer à repasser	156
Fusibles pour prises de courant	175
Fiches d'appareils	316, 412, 479
Interrupteurs de protection pour moteurs	574
Interrupteur	175
Moteur série monophasé	175
Machine électrique à souder, pour soudure par points	411
Percolateur	479
Radiateur	367, 388, 480, 502, 550, 574, 595
Régulateur de température	551
Séchoir	367, 411
Souffleuse	573
Tapis chauffant	550
V. Prescriptions, normes, règles.	
1° Prescriptions et normes.	
Prescriptions sur les installations intérieures. Modifications et compléments à quelques prescriptions	70, 132
Nouvelle édition	176, 606
Modifications due à la guerre	606
Modifications et compléments aux «conditions techniques pour lampes à incandescence»	71
Modifications et compléments aux «normes pour transformateurs de faible puissance à basse tension»	74
Révision des normes pour conducteurs isolés	79
Conditions techniques auxquelles doivent satisfaire les conducteurs destinés aux installations à tension réduite	88
2° Règles.	
a) Suisses.	
Règles pour l'aluminium	279
Règles pour isolateurs à haute tension	277, 480
Règles pour les appareils de mesure électriques indicateurs: ampèremètres, voltmètres et wattmètres monophasés	296
RSME, Règles suisses pour machines électriques	344
Recommandations pour câbles à haute tension	481
Limitation des effets perturbateurs des appareils électriques de faibles puissance	132
b) Internationales.	
VI. ASE et UCS.	
1° Assemblées générales.	
Assemblées générales	176, 196, 316, 388, 412, 435
Programme	437
Rapport du Secrétariat général 1939	458
Compte 1939 et budget 1941 du Secrétariat général	462
Comité Suisse de l'Eclairage (CSE)	462
Compte 1939 et budget 1940 du CSE	464
Rapport 1939 de la Commission de corrosion	464
Compte 1939 et budget 1940 de la Commission de corrosion	466
Rapport	607
2° Séances.	
Commission d'administration	316, 575
Comité de direction	70, 316
Commission d'étude des questions relatives à la haute tension (FKH) de l'ASE et de l'UCS	528
Comité d'action de la FKH	367, 436, 504, 528, 575
Commission pour installations intérieures	368, 606
Commission des normes	176, 216, 503, 551
Commission de corrosion	480
Commission pour l'étude des questions de mise à la terre	368, 504
Commission suisse des applications électro-thermiques	596
3° Commission des Institutions de contrôle.	
Accident mortel causé dans une salle de bain par un défaut d'isolation dans l'installation électrique	21
Complément	110
Accidents dus à l'électricité, survenus en Suisse au cours de l'année 1939. — Inspectorat des Installations à fort courant (F. Sibler)	249
Prises de courant d'appareils	110
De quelle façon faut-il réaliser les fiches d'appareils?	130
Utilisation dans les installations intérieures de prises de courant à fiches (connecteurs) ne répondant pas aux normes de l'ASE	410

— VIII —

	Page
Calibrage et réglage des déclencheurs thermiques d'interrupteurs de protection pour moteurs	110
Coupe-circuit à poignée destinés aux installations intérieures, dont les fils fusibles ne sont pas enfermés	46
Essai des fils fusibles aux surintensités	233
	La protection des installations intérieures contre les surtensions d'origine atmosphériques
	549
	Mesures de sécurité à observer lors de l'utilisation de bouchons chauffants électriques insérés dans les radiateurs de chauffages centraux
	410, 501

VII. ASE.

1^o Nécrologie.

	Page
Boissonnas A.	131
Büchi-Müller J.	196
Chavannes R.	276
Dürler W.	131
Dürst-Guhl H.	412
Forrer-Anderes Joh.	70
Frey A.	176
Gysi P.	367
Hafter A.	595
Künzler-Custer A.	412
Landry J.	281
Leder O.	503
Leder W.	196
Passavant H.	216
Riegger R.	70
Salvisberg E.	316
Schneeberger P. E.	412
Schneider P. H.	412
Tobler F.	177
Zimmermann E.	216
	260

2^o (55^e) Assemblée générale.

	Page
Ordre du jour	439
Rapport du Comité 1939	440
Compte 1939 et budget 1941	444
Rapport annuel des Institutions de contrôle pour 1939	445
Compte 1939 et budget 1941 des Institutions de Contrôle	452
Rapport du Comité Electrotechnique Suisse 1939	454
Propositions du Comité	456
Rapport des vérificateurs des comptes	457
Procès-verbal	608

3^o Séances.

Comité ASE	316, 503, 551, 575
Comité Electrotechnique Suisse (CES)	503
Comité Technique 2 du CES	551
Comité Technique 4 du CES	176
Comité Technique 8 du CES	216, 344
Comité Technique 20 du CES	216
Commission technique 17 du VSM	575

4^o Manifestations.

Journée de discussion de l'Elektrowirtschaft à Lucerne	156
Journée de discussion sur la télémétrie, le téléréglage et la télécommande	176, 196, 216, 234, 551, 576

5^o Communications.

Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie	70, 131, 196, 276, 296, 316, 344, 388, 412, 436, 504, 528, 551, 576, 596, 607
Admission de systèmes de compteurs d'électricité à la vérification	216, 368, 596
Chambre de commerce italienne en Suisse	436
Cotisations 1940 de l'ASE et de l'UCS	176
Réminiscences des débuts de l'ASE	131
Membres de l'ASE dont l'adresse est inconnue	216
Nouvelles prises de courant d'appareils	132
Film «Attention à l'Electricité»	412
Inspecteur des installations à courant fort	435
Institutions de contrôle	316
Représentation de maisons suisses en Suède	480
Célébration du 80 ^e anniversaire de M. E. Bitterli Dr h. c. et hommage aux membres sortant de charge du comité de l'ASE	575
M. F. Eckinger fête son 80 ^e anniversaire	606

D. Revue des périodiques.

(Voir à la fin du texte de chaque numéro.)

	Page
	La protection des installations intérieures contre les surtensions d'origine atmosphériques
	549
	Mesures de sécurité à observer lors de l'utilisation de bouchons chauffants électriques insérés dans les radiateurs de chauffages centraux
	410, 501

VIII. UCS.

1^o Nécrologie.

	Page
316 Gysi P.	367
316 Büchi-Müller J.	595
316 Chavannes R.	412
412 Dürler W.	281
412 Dürst-Guhl H.	503
412 Forrer-Anderes Joh.	196
412 Frey A.	260
316 Riegger R.	70
316 Büchi-Müller J.	595
316 Chavannes R.	412
412 Dürler W.	281
412 Dürst-Guhl H.	503
412 Forrer-Anderes Joh.	196
412 Frey A.	260

2^o (48^e) Assemblée générale.

	Page
Ordre du jour	467
Rapport du Comité 1939	468
Compte 1939 et budget 1941	471
Rapport 1939 de la Section des achats	471
Compte 1939 et budget 1941	471
Propositions du comité	472
Rapport des vérificateurs des comptes	472
Procès-verbal	614
	5 ^e édition des prescriptions sur les installations intérieures
	156, 176, 606
	Nouvelles prescriptions de l'ASE
	71
	Extrait de la liste des publications
	438, 457, 461
	Union internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie électrique, Paris (UIPD)
	260
	Edition française des prescriptions sur les installations intérieures, 5 ^e édition
	606

3^o UCS.

1^o (48^e) Assemblée générale.

	Page
Ordre du jour	467
Rapport du Comité 1939	468
Compte 1939 et budget 1941	471
Rapport 1939 de la Section des achats	471
Compte 1939 et budget 1941	471
Propositions du comité	472
Rapport des vérificateurs des comptes	472
Procès-verbal	614
	2 ^o Séances.
	316, 528, 575
	Commission de l'UCS pour les questions de personnel
	504, 607
	Commission pour les tarifs d'énergie électrique
	607

3^o Communications.

Propagande éclairage 1940/41	504
Examens de maîtrise pour installateurs-électriciens	70, 607
Caisse de Pensions 1938/39	52
Huile de transformateur usagée	388
18 ^e Rapport de gestion de la Caisse de Pensions 1939/40	552
Lampes électriques pour l'obscurcissement	576
UIPD	260

4^o Manifestations.

Fête des jubiliaires 1939	48
Liste des jubiliaires pour 1939	51
Fête des jubiliaires 1940	368